



# WERK- UND SPANNTISCH / WORKBENCH / ÉTABLI MULTIFONCTION

DE AT CH

## WERK- UND SPANNTISCH

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

## ÉTABLI MULTIFONCTION

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

## STÓŁ WARSZTATOWY ZACISKOWY

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

## PRACOVNÝ A UPÍNACÍ STÔL

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

## ARBEJDSBÆNK

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

GB IE

## WORKBENCH

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

## WERKTAFEL

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

## PŘENOSNÝ PRACOVNÍ STŮL

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

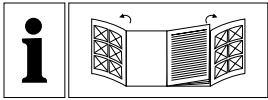
ES

## MESA PARA BRICOLAJE CON SUJECIÓN

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IAN 373417\_2104

DE GB FR NL PL  
CZ SK ES DK



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

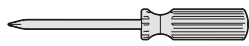
Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

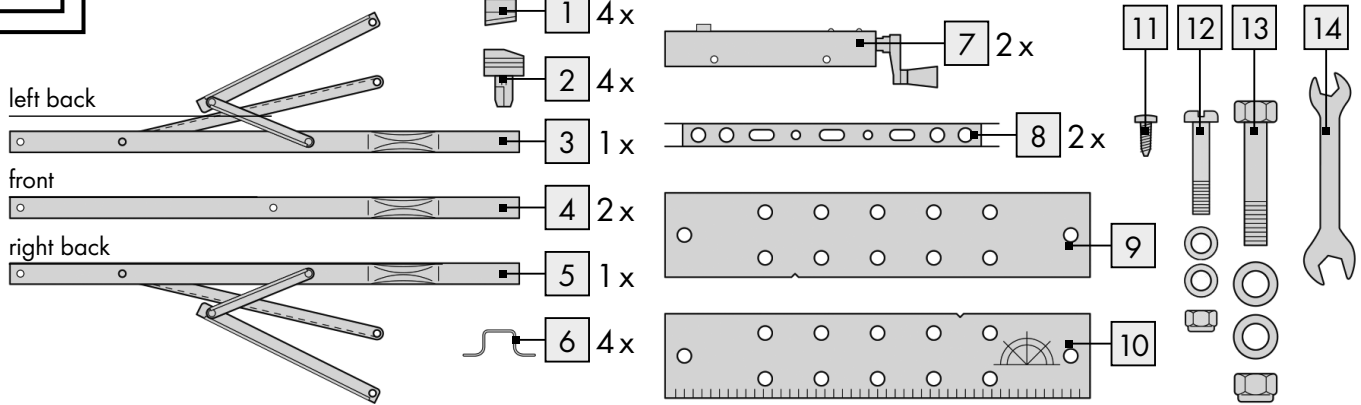
Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	7
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	9
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	12
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	14
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	16
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	18
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	20
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	22

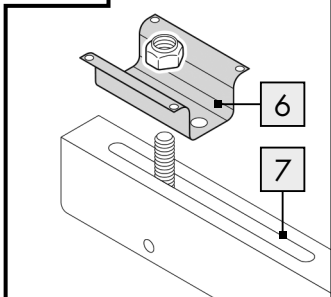
Sie benötigen · You need · Il vous faut · U hebt nodig · Wymagane · Potřebujete · Potrebujete · Necesita · Du skal bruge:



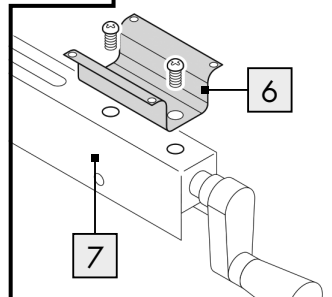
**A**



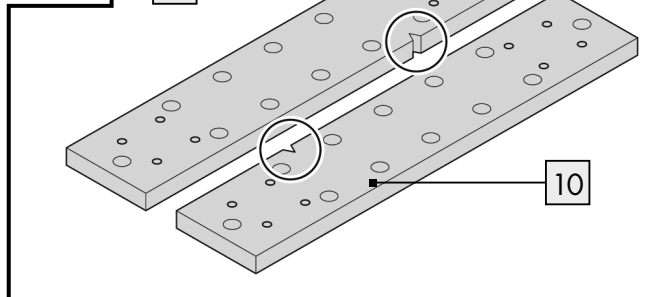
**B**



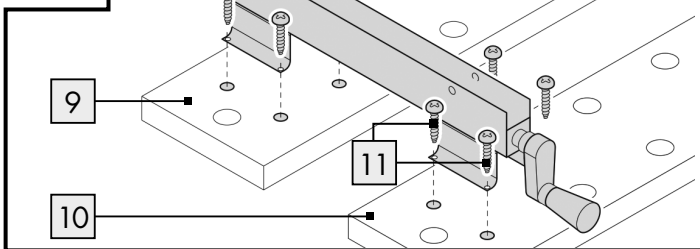
**C**



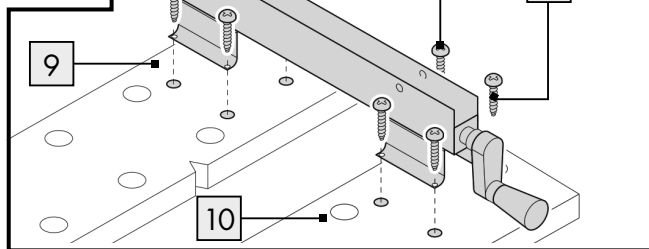
**D**



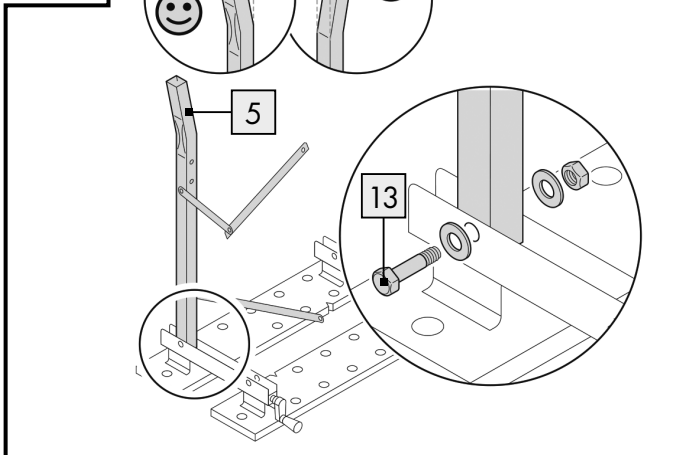
**E**



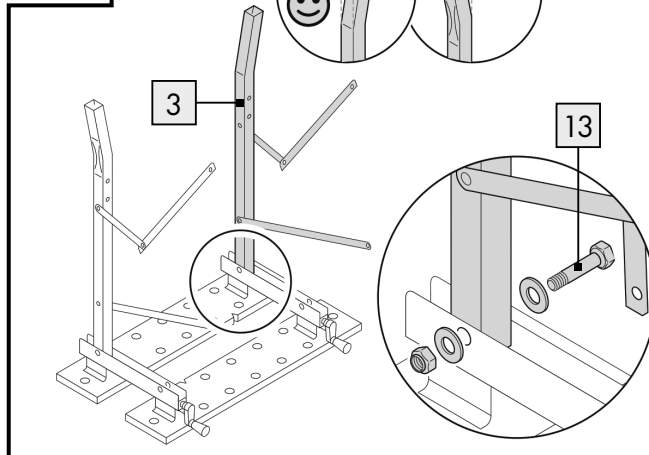
**F**

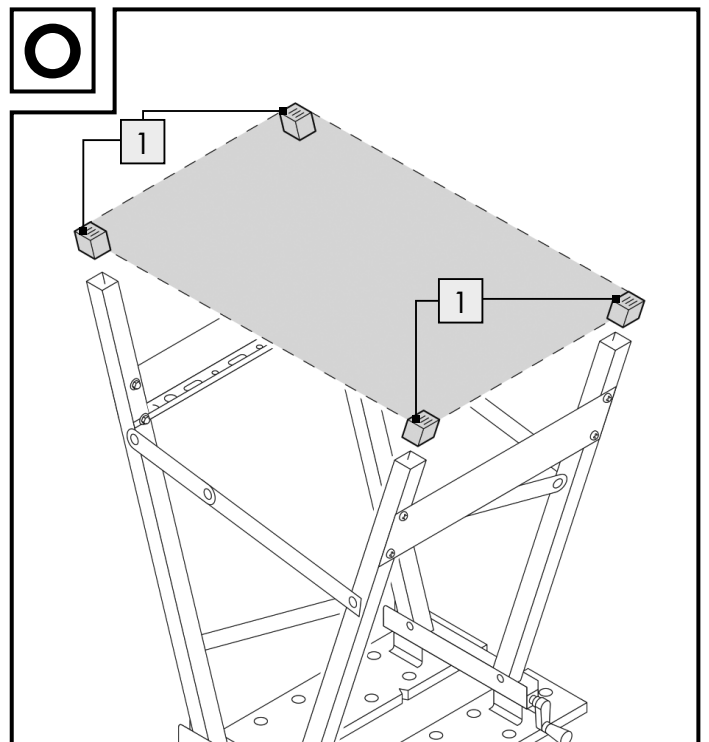
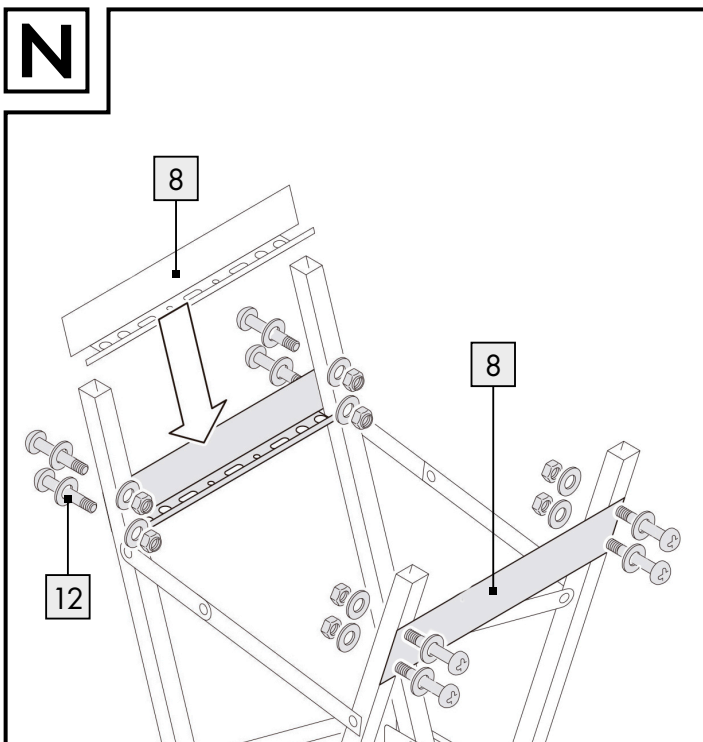
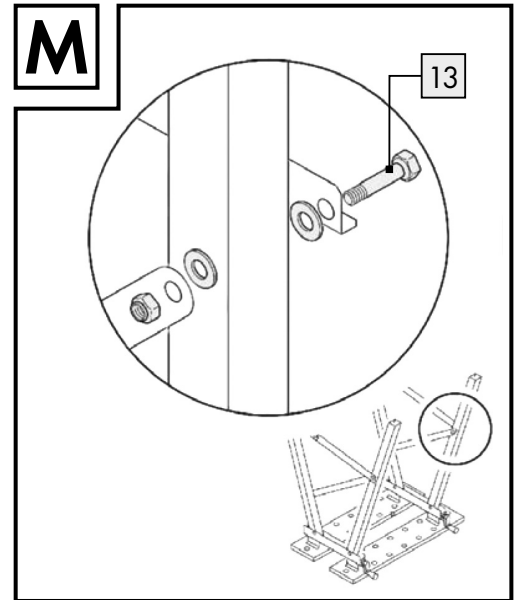
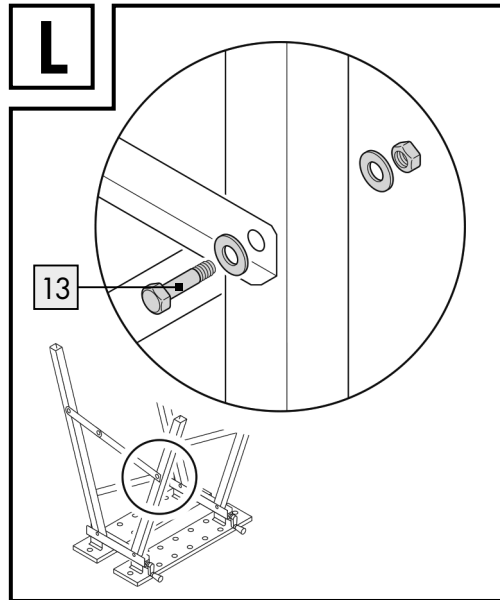
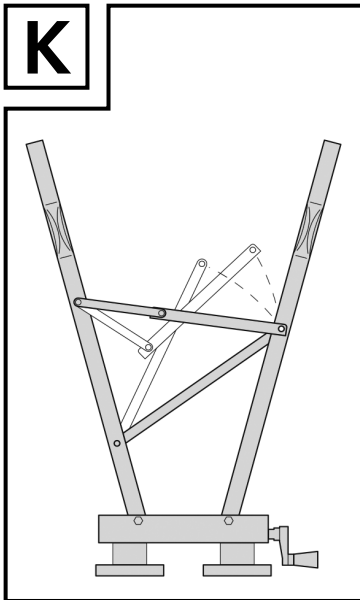
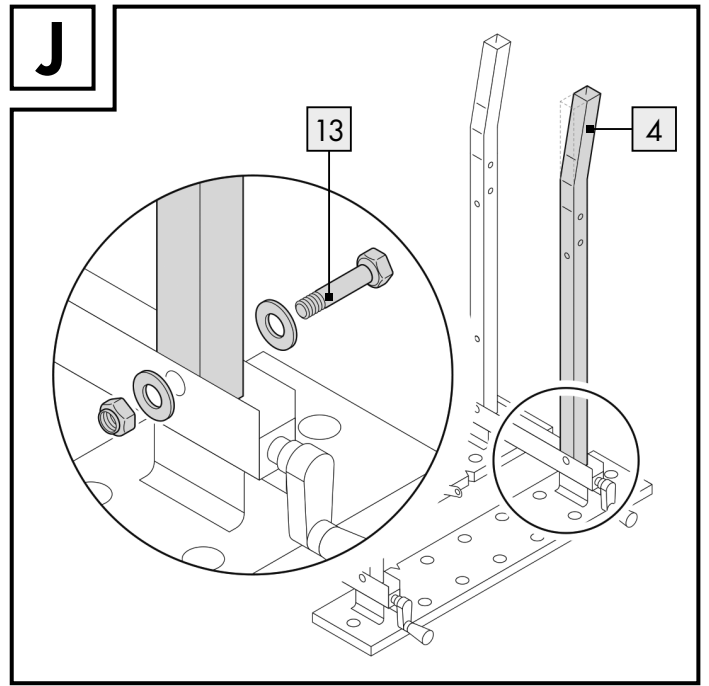
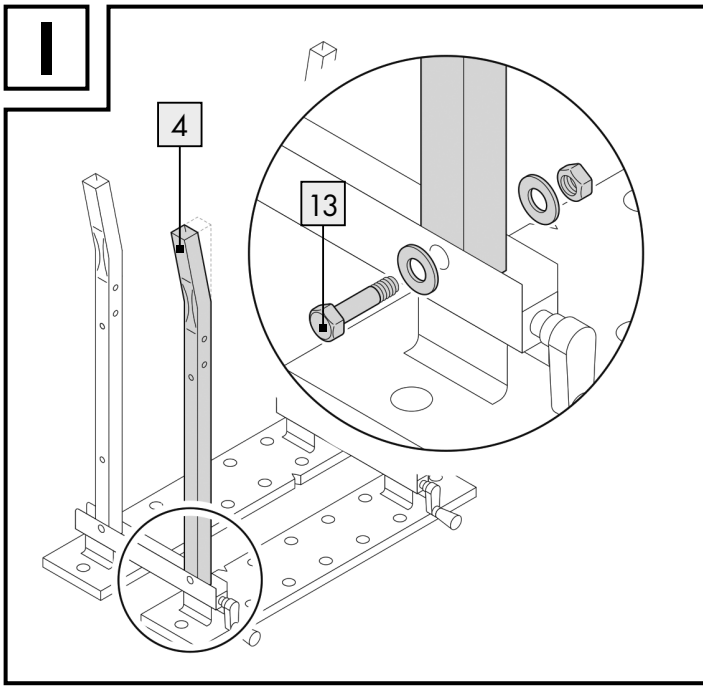







**G**



**H**






Legende der verwendeten Piktogramme			
	Montageanleitung lesen!		Maximale Belastbarkeit 150 kg
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		TÜV Süd-geprüfte Sicherheit
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		

## Werk- und Spanntisch

### ● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werk- und Spanntisch dient dem Einspannen von Werkstücken und Gegenständen, die bearbeitet werden sollen, z. B. durch Sägen, Schleifen, Polieren, Streichen, Reinigen und Zusammenhalten von Klebeflächen. Er ist für Heimwerkerarbeiten im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig, dazu zählt auch das Missachten dieser Betriebsanleitung. Der Werk- und Spanntisch ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Technische Daten

Abmessungen (B x H x T): ca. 605 x 790 x 630 mm (aufgestellt),  
605 x 945 x 155 mm (zusammengeklappt)  
Eigengewicht: 6,3 kg  
Belastbarkeit: max. 150 kg bei gleichmäßiger Belastung

### ● Lieferumfang und Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit. Bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen: Bauen Sie den Werk- und Spanntisch nicht zusammen und benutzen Sie ihn nicht. Wenn Sie Schäden oder fehlende Teile bemerken, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

- 1 4 Kunststofffüße für die Beine
- 2 4 Spannbacken
- 3 1 Bein (links hinten)
- 4 2 Beine (rechts vorne und links vorne)
- 5 1 Bein (rechts hinten)
- 6 4 Montagewinkel für die Spindelgehäuse
- 7 2 Spindelgehäuse mit Kurbel
- 8 2 Querstreben für die Beine
- 9 1 Spannplatte (hinten)
- 10 1 Spannplatte (vorne)
- 11 16 Universalschrauben 5 x 15
- 12 8 Schlitz-/Kreuz-Schrauben (PH 3) M 6 x 32 mit je 2 Scheiben und 1 Mutter (selbstsichernd)


- 13 6 Sechskantschrauben M 8 x 40 mit je 2 Scheiben und 1 Mutter (selbstsichernd)
- 14 1 Gabelschlüssel NW 10/13 mm



### Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Produkt nach Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls wenn es beschädigt ist. Andernfalls droht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.



Beachten Sie folgende Sicherheitsvorschriften, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden:

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bewahren Sie das Produkt in einem trockenen, geschlossenen Raum unerreichbar für Kinder auf.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Schraubverbindungen auf korrekten Sitz.
- Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit.
- Benutzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht als Sitzgelegenheit und nicht als Tritt, Stehhilfe oder Leiter.
- Benutzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht zum Aufbau eines Gerüsts.
- Überschreiten Sie nicht die zulässige Tragkraft von max. 150 kg bei gleichmäßiger Belastung.
- Platzieren Sie aufgelegte und eingespannte Gegenstände möglichst mittig auf der Arbeitsplatte.
- Stützen Sie lange Werkstücke an den überstehenden Enden zusätzlich ab.
- Stellen Sie den Werk- und Spanntisch nur auf festem, ebenem Untergrund auf, sodass alle vier Beine Bodenkontakt haben. Gleichen Sie leichte Unebenheiten mit Unterleggehölzern aus.
- Fixieren Sie Werkstücke beim Bearbeiten sicher mit der Spannvorrichtung.
- Üben Sie Druck auf die Arbeitsplatte oder das Werkstück nur in senkrechter Richtung aus. Bei schrägem oder seitlichem Druck kippt der Werk- und Spanntisch.
- Treten Sie nicht auf Verstrebungen, um den Werk- und Spanntisch zu stabilisieren.
- Lassen Sie den Werk- und Spanntisch nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lassen Sie Kinder nur unter Aufsicht am Werk- und Spanntisch arbeiten.
- Bewahren Sie den Werk- und Spanntisch an einem trockenen Ort auf.
- Setzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht dem Regen aus.
- **Auf Restrisiken achten**  
Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung bestehen unvermeidbare Restrisiken. Diese sind:
  - Einklemmen von Körperteilen an beweglichen Teilen.
  - Beschädigung des Werkstücks durch zu festes Einspannen.

### ● Montage

**Hinweis:** Der Werk- und Spanntisch wird auf dem Kopf stehend zusammengebaut und erst dann auf die Beine gestellt.

#### An beiden Spindelgehäusen :

- Drehen Sie die Mutter ab und montieren Sie damit den Montagewinkel . Benutzen Sie dazu eine 13 mm Stecknuss. Ziehen Sie die Mutter nur so fest an, dass sich der Montagewinkel  noch leicht verschieben lässt (siehe Abb. B).

## An beiden Spindelgehäusen **7**:

- Drehen Sie die beiden Schrauben heraus und montieren Sie damit den anderen Montagewinkel **6** (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Schrauben fest an.
- Legen Sie beide Spannplatten **9**, **10** mit der Unterseite nach oben hin. Die Seiten mit den Einkerbungen müssen sich gegenüber liegen (siehe Abb. D).
- Montieren Sie mithilfe der Schrauben **11** die beiden Spindelgehäuse **7** rechts und links an die Spannplatten **9**, **10** (siehe Abb. E und F).
- Montieren Sie die Beine **3**, **4**, **5** mithilfe der Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben **13**. Die geköpften Enden der Beine **3**, **4**, **5** müssen nach außen zeigen. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern **13** nur so fest an, dass sich die Beine **3**, **4**, **5** noch schwenken lassen (siehe Abb. G bis J).
- Klappen Sie die Beine **3**, **4**, **5** auseinander und bringen Sie die Verstrebungen in Position (siehe Abb. K).
- Schrauben Sie die Verstrebungen an die vorderen Beine **4**. Verwenden Sie dazu die Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben **13**. Ziehen Sie die Muttern nur so fest an, dass die Verschraubungen gelenkig bleiben (siehe Abb. L und M).
- Montieren Sie die Querstreben **8** mithilfe der Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben **12**. Ziehen Sie die Schrauben **12** fest an (siehe Abb. N).
- Stecken Sie die Kunststofffüße **1** so auf, dass deren geriffelte Flächen eine ebene Standfläche bilden (siehe Abb. O).

## ● **Verwendung**

- Stellen Sie den Werk- und Spanntisch auf die Beine. Drücken Sie die Gelenke der Verstrebungen nach unten, bis sie waagrecht gestreckt sind. Der Werk- und Spanntisch erhält dadurch Stabilität und ist einsatzbereit (siehe Abb. P).

**Hinweis zur Funktionsweise:** Durch gleichzeitiges Drehen beider Kurbeln verschiebt sich die hintere Spannplatte **9**. Bei Verwendung als Werkstisch wird so die Größe der Tischfläche eingestellt. Bei Verwendung als Spanntisch wird so das Werkstück eingespannt (siehe Abb. Q).

### **Zum Einspannen von Werkstücken:**

- Stecken Sie die Spannbacken **2** in geeigneter Position in die Spannplatten **9**, **10** (siehe Abb. R).

### **Werkstücke mit parallelen Flächen einspannen:**

- Drehen Sie die Spannbacken **2** so, dass deren geriffelte Flächen das Werkstück halten (siehe Abb. S).

### **Runde Werkstücke einspannen:**

- Drehen Sie die Spannbacken **2** so, dass deren waagerechte Einkerbungen das Werkstück halten (siehe Abb. T).

### **Als Werkstisch benutzen:**

- Entfernen Sie die Spannbacken **2**. Stellen Sie die Spannplatten **9**, **10** so ein, dass sich eine Tischfläche von passender Größe ergibt (siehe Abb. U).

## ● **Pflege**

- Verwenden Sie keine aggressiven und keine scheuernden Reinigungsmittel. Lassen Sie den Werk- und Spanntisch vor dem Lagern vollständig trocknen.
- Säubern Sie den Werk- und Spanntisch nach jedem Gebrauch sorgfältig. Benutzen Sie dazu einen Besen oder ein nebelfeuchtes Tuch.
- Fetten Sie alle beweglichen Teile gelegentlich mit einem handelsüblichen Schmierfett ein.

## ● **Lagerung**

- Wählen Sie für die Lagerung einen trockenen Ort.
- Fahren Sie die Spannplatten **9**, **10** ganz zusammen (siehe Abb. V).
- Ziehen Sie die Gelenke der Verstrebungen nach oben, um sie abzuwinkeln (siehe Abb. W).
- Drücken Sie die Beine unten aufeinander zu. Dabei schwenkt die Tischfläche nach oben (siehe Abb. X).
- Drücken Sie die Beine **3**, **4**, **5** bis zum Anschlag gegeneinander (siehe Abb. Y). Der Werk- und Spanntisch ist bereit für die Lagerung.
- Lagern Sie den Werk- und Spanntisch flach liegend oder so gegen eine Wand gelehnt, dass er nicht umfallen kann.






## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.


## ● **Service**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
E-Mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

List of pictograms used			
	Read the instructions!		Maximum load 150 kg
	Observe warnings and safety information!		TÜV Süd-certified safety
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		

## Workbench

### ● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The workbench can be used for clamping workpieces and objects to be worked on, e.g. for sawing, sanding, polishing, painting, cleaning or holding together bonding parts. It is intended for do-it-yourself jobs in a domestic setting. Any other use is considered improper, and that also includes disregarding these operating instructions. The workbench is not intended for commercial purposes.

### ● Technical data

Dimensions (W x H x D): approx. 605 x 790 x 630 mm (unfolded),  
605 x 945 x 155 mm (folded)  
Empty weight: 6.3 kg  
Load-bearing capacity: max. 150 kg when weight is evenly distributed

### ● Scope of delivery and parts description (see Fig. A)

Check that all parts are present, complete and in perfect condition. If any parts are missing or damaged: do not assemble the workbench and do not use it. If you notice any damages or missing parts, please contact the retailer from whom you purchased this product.


- 1 4 Plastic feet for the legs
- 2 4 Clamping jaws
- 3 1 Leg (left rear)
- 4 2 Legs (right front and left front)
- 5 1 Leg (right rear)
- 6 4 Mounting brackets for the spindle housing
- 7 2 Spindle housings with crank handle
- 8 2 Cross braces for the legs
- 9 1 Clamping plate (rear)
- 10 1 Clamping plate (front)
- 11 16 Universal screws 5 x 15
- 12 8 slotted-head / cross-head screws (PH 3) M 6 x 32 each with 2 washers and 1 nut (self-locking)
- 13 6 Hexagon screws M 8 x 40 each with 2 washers and 1 nut (self-locking)
- 14 1 Open-ended spanner NW 10/13 mm



## Safety notes

Check the product after it has been delivered and before first use to ascertain the condition and functionality of all parts. Never use the product if it is damaged. Otherwise, there is the risk of injury. Never use a damaged product.

Observe the following safety notes in order to avoid injuries and damage to property:

-  **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.
- Always keep children away from the product. Children frequently underestimate the dangers. Store the product in a dry, enclosed room, inaccessible to children.
- Check that all screw connections are correctly positioned before each use.
- Check that all moving parts are moving smoothly.
- Do not use the workbench as seating or as a step, standing aid, or ladder.
- Do not use the workbench to erect scaffolding.
- Do not exceed the maximum permissible load of 150 kg when weight is distributed evenly.
- Where possible, position the laid out and clamped objects in the centre of the worktop.
- Long workpieces require additional support at the protruding ends.
- Only set up the workbench on a firm, level surface, so that all four legs are in contact with the ground. Level out any slight irregularities with balancing blocks.
- When working, fix the workpieces securely using the clamping device.
- Only exert pressure on the worktop or the workpiece in a vertical direction. When under diagonal or lateral pressure, the workbench will tip over.
- Do not step on the struts to stabilise the workbench.
- Keep the workbench out of reach of children. Only allow children to work on the workbench when supervised.
- Store the workbench in a dry location.
- Do not expose the workbench to rain.

### ■ Be aware of the remaining risks

- Even when the product is used properly, there are still some remaining risks that are unavoidable. These are:
- Body parts being pinched by moving parts.
  - The workpiece being damaged due to being clamped too tightly.

### ● Assembly

**Note:** The workbench is assembled upside down, and only then stood up on its legs.

#### On both spindle housings 7:

- Twist off the nut so that you can then install the mounting bracket 6. Use a 13 mm socket to do this. Tighten the nut just enough so that the mounting bracket 6 can still move slightly (see Fig. B).

#### On both spindle housings 7:

- Unscrew both screws so that you can then install the other mounting bracket 6 (see Fig. C). Tighten the screws.
- Lay down both clamping plates 9, 10 with the base facing upwards. The sides with the indentations must be opposite each other (see Fig. D).
- Use the screws 11 to mount both spindle housings 7 on the right and left of the clamping plates 9, 10 (see Fig. E and F).
- Assemble the legs 3, 4, 5 using the washers, nuts and screws 13. The elbowed ends of the legs 3, 4, 5 must face outwards. Tighten the screws and nuts 13 just enough so that the legs 3, 4, 5 can still pivot (see Fig. G to J).
- Fold out the legs 3, 4, 5 and move the struts into position (see Fig. K).

- Screw the struts to the front legs [4]. To do this, use the washers, nuts and screws [13]. Tighten the nuts just enough so that the screw joints remain flexible (see Fig. L and M).
- Assemble the cross braces [8] using the washers, nuts and screws [12]. Tighten the screws [12] (see Fig. N).
- Insert the plastic feet [1] so that their grooved surfaces form a level standing platform (see Fig. O).

## ● Use

- Stand the workbench on its legs. Push the joints on the struts down until they are horizontal and not bent. This gives the workbench stability and it is ready to use (see Fig. P).

**Note on functionality:** Turning both crank handles simultaneously will move the rear clamping plate [9]. During use as a work table, this allows the size of the table surface to be adjusted. During use as a clamping table, this allows the workpiece to be clamped (see Fig. Q).

### To clamp workpieces:

- Insert the clamping jaws [2] in a suitable position in the clamping plates [9], [10], (see Fig. R).

### Clamping workpieces with parallel surfaces:

- Turn the clamping jaws [2] so that their grooved surfaces hold the workpiece (see Fig. S).

### Clamping round workpieces:

- Turn the clamping jaws [2] so that their horizontal indentations hold the work piece (see Fig. T).

### Use as a work table:

- Remove the clamping jaws [2]. Adjust the clamping plates [9], [10] to create a table surface of a suitable size (see Fig. U).

## ● Care

- Do not use harsh or abrasive cleaning agents. Allow the workbench to dry fully before storing it.
- Carefully clean the workbench after each use. To do this, use a brush or a damp cloth.
- Grease all moving parts occasionally using a standard lubricating grease.

## ● Storage

- Choose a dry location for storage.
- Move the clamping plates [9], [10] so that they are completely together (see Fig. V).
- Pull the joints of the struts upwards to bend them (see Fig. W).
- Push the legs together at the bottom. The table surface will tilt upwards (see Fig. X).
- Push the legs [3], [4], [5], together as far as they will go (see Fig. Y). The workbench is ready for storage.
- Store the workbench lying flat or leaning against a wall in such a way that it cannot fall over.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.


Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Service

Conmetall Meister GmbH  
 Oberkamper Straße 39  
 42349 Wuppertal  
 GERMANY  
 Email: meister-service@conmetallmeister.de



## Légende des pictogrammes utilisés

	Lire les instructions de montage !		Charge maximale supportée 150 kg
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Sécurité contrôlée TÜV Süd
	Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !		Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

## Établi multifonction

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation conforme

La table de travail et de serrage permet de serrer des pièces à usiner et des objets à travailler, par ex. pour les scier, poncer, polir, peindre, nettoyer et pour assembler des surfaces adhésives. Cette table est conçue pour les travaux de bricolage dans un cadre domestique. Toute autre utilisation est non conforme, tout comme le non respect de ce mode d'emploi. La table de travail et de serrage ne convient pas à une utilisation commerciale.

### ● Caractéristiques techniques

Dimensions (l x H P) : env. 605 x 790 x 630 mm (déplié),  
605 x 945 x 155 mm (replié)  
Poids net : 6,3 kg  
Charge : max. 150 kg en cas de répartition uniforme de la charge

### ● Contenu de la livraison et description des pièces (voir fig. A)

Vérifiez que le contenu de la livraison est complet, et dans un état irréprochable. En cas de pièces manquantes ou de dommages : n'assemblez pas la table de travail et de serrage, et ne l'utilisez pas. Si vous remarquez des dommages ou des pièces manquantes, veuillez vous adresser au distributeur chez qui vous avez acheté ce produit.

- 1 4 pieds en plastique pour les jambes
- 2 4 mâchoires de serrage
- 3 1 jambe (arrière gauche)
- 4 2 jambes (avant droite et avant gauche)
- 5 1 jambe (arrière droite)
- 6 4 équerres de montage pour les carters de broche
- 7 2 carters de broche avec manivelle
- 8 2 traverses pour les jambes
- 9 1 plaque de serrage (arrière)
- 10 1 plaque de serrage (avant)
- 11 16 vis universelles 5 x 15
- 12 8 vis à tête fendue / vis à tête cruciforme (PH 3) M 6 x 32 avec chacune 2 rondelles et 1 écrou (autobloquant)

13 6 vis hexagonales M 8 x 40 avec chacune 2 rondelles et 1 écrou (autobloquant)


14 1 clé à fourche de largeur nominale 10/13 mm



### Consignes de sécurité

Après livraison et avant la première utilisation du produit, vérifiez le produit afin de constater l'état et le fonctionnement de toutes les pièces. N'utilisez jamais le produit s'il est endommagé. Autrement, il existe un risque de blessures. N'utilisez pas de produit défectueux.



Veuillez respecter les remarques de sécurité suivantes afin d'éviter toute blessure et dommage matériel :

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS!** Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Risque d'asphyxie. Gardez le produit hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.
- Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Conservez le produit dans un endroit sec et fermé à l'abri des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les raccords vissés sont correctement en place.
- Vérifiez que toutes les parties mobiles fonctionnent facilement.
- N'utilisez pas la table de travail et de serrage comme siège, ni comme marche-pied, tabouret ou échelle.
- N'utilisez pas la table de travail et de serrage pour monter une structure.
- Ne dépassez pas la capacité de charge admissible de max. 150 kg lors d'une charge uniforme.
- Dans la mesure du possible, placez les objets posés et serrés au centre du plateau de travail.
- Faites également reposer de longues pièces à usiner sur les extrémités dépassantes.
- Placez uniquement la table de travail et de serrage sur une surface fixe et plane, afin que l'ensemble des quatre jambes soient en contact avec le sol. Égalisez de légères irrégularités avec des cales.
- Pour travailler en toute sécurité, fixez les pièces à usiner en utilisant le dispositif de serrage.
- Exercez uniquement à la verticale une pression sur la surface de travail ou sur la pièce à usiner. La table de travail et de serrage bascule en cas de pression oblique ou latéral.
- Ne marchez pas sur les entretoises pour stabiliser la table de travail et de serrage.
- Ne pas laisser la table de travail et de serrage à la portée des enfants. Laissez les enfants uniquement utiliser la table de travail et de serrage lorsqu'ils sont surveillés.
- Conservez la table de travail et de serrage dans un lieu sec.
- N'exposez pas à la pluie la table de travail et de serrage.
- **Attention aux risques résiduels**  
Il existe des risques résiduels inévitables, même en cas d'utilisation conforme. Ces risques résiduels sont :
  - Pincement de parties du corps dans les parties mobiles.
  - Endommagement de la pièce à usiner à cause d'un serrage trop fort.

### ● Montage

**Remarque :** la table de travail et de serrage est assemblée debout sur la tête, avant d'être posée sur ses jambes.

**Sur les deux carters de broche**  :

- Dévissez l'écrou et montez alors l'équerre de montage . Pour ce faire, utilisez une douille de 13 mm. Serrez à fond l'écrou, de manière à pouvoir décaler encore légèrement l'équerre de montage  (voir fig. B).

## Sur les deux carters de broche 7 :

- Desserrez les deux vis et montez ensuite l'autre équerre de montage 6 (voir fig. C). Serrez ensuite les vis à fond.
- Placez les deux plaques de serrage 9, 10 avec le dessous orienté vers le haut. Les côtés présentant les encoches doivent être placés face à face (voir fig. D).
- À l'aide des vis 11, montez les deux carters de broche 7 à gauche et à droite sur les plaques de serrage 9, 10 (voir fig. E et F).
- Montez les jambes 3, 4, 5 avec les rondelles, écrous et vis 13. Les extrémités coudées des jambes 3, 4, 5 doivent être orientées vers l'extérieur. Serrez les vis et les écrous 13 de manière à ce que les jambes 3, 4, 5 puissent encore pivoter (voir fig. G à J).
- Dépliez les jambes 3, 4, 5 et mettez les entretoises en position (voir fig. K).
- Vissez les entretoises sur les jambes avant 4. Pour ce faire, utilisez les rondelles, les écrous et les vis 13. Serrez les vis de manière à ce que les raccords vissés restent encore souples (voir fig. L et M).
- Montez les traverses 8 avec les rondelles, écrous et vis 12. Serrez ensuite les vis 12 à fond (voir fig. N).
- Emboîtez les pieds en plastique 1 de manière à ce que leur surface striée forme une surface stable au sol (voir fig. O).

## ● Utilisation

- Placez la table de travail et de serrage sur ses jambes. Appuyez vers le bas sur les articulations des entretoises jusqu'à les tendre à l'horizontale. La table de travail et de serrage devient alors stable et prête à l'emploi (voir fig. P).

**Remarque de fonctionnement :** en faisant simultanément pivoter les deux manivelles, la plaque de serrage arrière 9 se déplace. La taille de la surface de table se règle ainsi lors de l'utilisation comme table de travail. La pièce à usiner se serre ainsi lors de l'utilisation comme table de serrage (voir fig. Q).

### Pour serrer des pièces à usiner :

- Emboîtez les mâchoires de serrage 2 dans les plaques de serrage 9, 10 en adoptant la bonne position (voir fig. R).

### Serrer des pièces à usiner avec des surfaces parallèles :

- Faites pivoter les mâchoires de serrage 2 de manière à ce que leurs surfaces striées maintiennent la pièce à usiner (voir ill. S).

### Serrer des pièces à usiner rondes :

- Faites pivoter les mâchoires de serrage 2 de manière à ce que leurs encoches horizontales maintiennent la pièce à usiner (voir ill. T).

### Utilisation comme table de travail :

- Retirez les mâchoires de serrage 2. Placez les plaques de serrage 9, 10 de manière à obtenir une surface de table de taille adaptée (voir fig. U).

## ● Entretien

- N'utilisez pas de détergent agressif et abrasif. Avant de stocker la table de travail et de serrage, laissez-la entièrement sécher.
- Nettoyez soigneusement la table de travail et de serrage après chaque utilisation. Pour ce faire, utilisez un balai ou un chiffon légèrement humidifié.
- Occasionnellement, graissez les parties mobiles avec un produit lubrifiant usuel.

## ● Rangement

- Pour le rangement du produit, sélectionnez un lieu sec.
- Placez les plaques de serrage 9, 10 l'une contre l'autre (voir fig. V).
- Tirez vers le haut les articulations des entretoises, afin de les plier (voir fig. W).
- Refermez les jambes les unes sur les autres. La surface de table bascule alors vers le haut (voir fig. X).

- Pressez les jambes 3, 4, 5 les unes contre les autres, jusqu'à rencontrer une butée (voir fig. Y). La table de travail et de serrage est prête à être rangée.
- Stockez à plat la table de travail et de serrage, ou l'inclinez contre un mur de manière à empêcher sa chute.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**● Service après-vente**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
ALLEMAGNE  
Email : [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de montagehandleiding!		Maximale belastbaarheid 150 kg
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		TÜV Süd-geteste veiligheid
	Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!		

## Werktafel

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Correct en doelmatig gebruik

De werk- en spanbank dient voor het vastklemmen van werkstukken en voorwerpen die bewerkt moeten worden, bijv. door zagen, schuren, slijpen, verven, schoonmaken en het aandrukken van te verlijmen vlakken. Hij is bestemd voor hobby en klussen in en rond het huis. Elk ander gebruik is niet doelmatig, dat geldt ook voor het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing. De werk- en spanbank is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

### ● Technische gegevens

Afmetingen (b x h x d): ca. 605 x 790 x 630 mm (opgesteld),  
605 x 945 x 155 mm (ingeklapt)  
Eigen gewicht: 6,3 kg  
Belastbaarheid: max. 150 kg bij gelijkmatige belasting

### ● Omvang van de levering en beschrijving van de onderdelen (zie afb. A)

Controleer de omvang van de levering op volledigheid en perfecte toestand. Bij ontbrekende onderdelen of beschadigingen: zet de werk- en spanbank niet in elkaar en gebruik hem niet. Als u beschadigingen of ontbrekende onderdelen ontdekt, neem dan contact op met de handelaar/het bedrijf waar u het product heeft gekocht.

- 1 4 kunststof doppen voor de poten
- 2 4 spanbekken
- 3 1 poot (linksachter)
- 4 2 poten (rechtsvoor en linksvoor)
- 5 1 poot (rechtsachter)
- 6 4 montagebeugels voor de spilbehuizingen
- 7 2 spilbehuizingen met slinger
- 8 2 dwarsbalken voor de poten
- 9 1 klemplaat (achter)
- 10 1 klemplaat (voor)
- 11 16 universele schroeven 5 x 15
- 12 8 sleuf-/kruiskopschroeven (PH 3) M 6 x 32 met elk 2 ringen en 1 moer (zelfborgend)

13 6 bouten M 8 x 40 met elk 2 ringen en 1 moer (zelfborgend)

14 1 steeksleutel NW 10/13 mm



## Veiligheidsinstructies

Controleer het product na de levering en voor de eerste ingebruikname om de toestand en de werking van alle onderdelen vast te stellen. Gebruik het product in geen geval als het beschadigd is. Anders bestaat er letselgevaar. Gebruik geen beschadigd product.

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om letsel en materiële schade te vermijden:

- WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**  
 Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product uit de buurt van kinderen. Het product is geen speelgoed.
- Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Bewaar het product in een droge, gesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Controleer voor elk gebruik of alle schroefverbindingen goed vastzitten.
- Controleer of alle bewegende delen soepel draaien / bewegen.
- Gebruik de werk- en spanbank niet als zitgelegenheid en niet als opstapje, stahulp of als trap / ladder.
- Gebruik de werk- en spanbank niet voor het opzetten van stellages.
- Overschrijd de toegestane draagkracht van max. 150 kg bij gelijkmatige belasting niet.
- Plaats neergezette en vastgeklemd voorwerpen zo centraal mogelijk op het werkblad.
- Ondersteun lange werkstukken aan de uitstekende uiteinden nog eens extra.
- Plaats de werk- en spanbank alleen op een stevige, egale ondergrond zodat alle vier de poten contact met de bodem hebben. Compenseer kleine oneffenheden met stukjes hout onder de poten.
- Zet de werkstukken tijdens het bewerken goed vast met het klemsysteem.
- Oefen alleen in verticale richting druk uit op het werkblad of het werkstuk. Bij diagonale of zijdelingse druk kantelt de werk- en spanbank.
- Ga niet op de dwarsverbindingen staan om de werk- en spanbank te stabiliseren.
- Zorg ervoor dat de werk- en spanbank niet in kinderhanden terechtkomt. Laat kinderen alleen onder toezicht aan de werk- en spanbank werken.
- Bewaar de werk- en spanbank op een droge plek.
- Stel de werk- en spanbank niet bloot aan regen.
- Let op restrisico's**  
 Ook bij correct en doelmatig gebruik zijn er onvermijdbare restrisico's. Dit zijn:
  - Inklemmen van lichaamsdelen door bewegende onderdelen.
  - Beschadiging van het werkstuk door te stevig vastklemmen.

## ● Montage

**Opmerking:** de werk- en spanbank wordt ondersteboven in elkaar gezet en pas daarna op de poten gezet.

### Aan beide spilbehuizingen 7:

- Draai de moeren eraf en monteer daarmee de montagebeugels 6. Gebruik hiervoor een dopsleutel van 13 mm. Zet de moeren slechts zodanig vast dat de montagebeugel 6 nog gemakkelijk verschoven kan worden (zie afb. B).

### Aan beide spilbehuizingen 7:

- Draai de beide schroeven eruit en monteer daarmee de andere montagebeugels 6 (zie afb. C). Draai de schroeven stevig vast.
- Leg de beide klemplaten 9, 10 met de onderkant naar boven neer. De zijden met de inkepingen moeten tegenover elkaar liggen (zie afb. D).

- Monteer met behulp van de schroeven **11** de beide spilbehuizingen **7** rechts en links aan de klemplaten **9**, **10** (zie afb. E en F).
- Monteer de poten **3**, **4**, **5** met behulp van de tussenringen, moeren en bouten **13**. De omgebogen uiteinden van de poten **3**, **4**, **5** moeten naar buiten wijzen. Zet de bouten en moeren **13** slechts zodanig vast dat de poten **3**, **4**, **5** nog versteld kunnen worden (zie afb. G t/m J).
- Klap de poten **3**, **4**, **5** uit elkaar en breng de dwarsverbindingen in positie (zie afb. K).
- Schroef de dwarsverbindingen aan de voorste poten **4**. Gebruik hiervoor de tussenringen, moeren en bouten **13**. Zet de moeren slechts zodanig vast dat de schroefverbindingen nog versteld kunnen worden (zie afb. L en M).
- Monteer de dwarsbalken **8** met behulp van de tussenringen, moeren en schroeven **12**. Draai de schroeven **12** stevig vast (zie afb. N).
- Steek de kunststof doppen **1** er zodanig op dat de geribbelde vlakken een horizontaal vlak vormen (zie afb. O).

## ● Gebruik

- Zet de werk- en spanbank op de poten. Druk de scharnieren van de dwarsverbindingen naar beneden tot deze horizontaal gestrekt zijn. De werk- en spanbank krijgt daardoor stabiliteit en is klaar voor gebruik (zie afb. P).

**Opmerking over de werking:** door het gelijktijdig draaien aan beide slingers wordt de achterste klemplaat **9** verschoven. Bij het gebruik als werkblad wordt op deze manier de afmeting van het tafelblad ingesteld. Bij het gebruik als spanbank wordt op deze manier het werkstuk vastgeklemd (zie afb. Q).

### **Werkstukken vastklemmen:**

- Steek de spanbekken **2** in een geschikte positie in de klemplaten **9**, **10** (zie afb. R).

### **Werkstukken met evenwijdige vlakken vastklemmen:**

- Draai de spanbekken **2** zodanig dat de geribbelde vlakken het werkstuk vasthouden (zie afb. S).

### **Ronde werkstukken vastklemmen:**

- Draai de spanbekken **2** zodanig dat de horizontale inkepingen het werkstuk vasthouden (zie afb. T).

### **Als werkblad gebruiken:**

- Verwijder de spanbekken **2**. Stel de klemplaten **9**, **10** zo in dat er een voldoende groot tafelblad ontstaat (zie afb. U).

## ● Onderhoud

- Gebruik geen agressieve en geen schurende reinigingsmiddelen. Laat de werk- en spanbank volledig drogen voordat u deze opbergt.
- Maak de werk- en spanbank na elk gebruik zorgvuldig schoon. Gebruik daarvoor een veger of een iets vochtige doek.
- Vet alle bewegende delen af en toe in met een normaal verkrijgbaar smeervet.

## ● Opslag

- Kies voor de opslag een droge plek.
- Draai de klemplaten **9**, **10** helemaal tegen elkaar aan (zie afb. V).
- Trek de scharnieren van de dwarsverbindingen omhoog om ze te knikken (zie afb. W).
- Druk de poten aan de onderkant naar elkaar toe. Daarbij kantelt het tafelblad naar boven (zie afb. X).
- Druk de poten **3**, **4**, **5** tot aan de aanslag tegen elkaar (zie afb. Y). De werk- en spanbank kan nu worden opgeborgen.
- Berg de werk- en spanbank plat liggend of zodanig tegen een wand gezet op dat hij niet kan omvallen.

## ● Afvoer






De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Service

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
DUITSLAND  
E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

## Legenda zastosowanych piktoqramów

	Przeczytać instrukcję montażu!		Maksymalne obciążenie 150 kg
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Sprawdzone bezpieczeństwo przez TÜV Süd
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku przez dzieci!		

## Stół warsztatowy zaciskowy

### ● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Stół warsztatowy i zaciskowy służy do mocowania półwyrobów i przedmiotów obrabianych, np. przy piłowaniu, szlifowaniu, polerowaniu, malowaniu, czyszczeniu i trzymaniu razem sklejonych powierzchni. Przeznaczony jest do majsterkowania w obszarze domowym. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem, zalicza się do tego również nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. Stół warsztatowy i zaciskowy nie jest on przeznaczony do celów zarobkowych.

### ● Dane techniczne

Wymiary (szer. x wys. x gł.): ok. 605 x 790 x 630 mm (rozłożony),  
605 x 945 x 155 mm (złożony)  
Ciężar własny: 6,3 kg  
Obciążenie: maks. 150 kg przy równomiernym obciążeniu

### ● Zawartość i opis części (patrz rys. A)

Sprawdzić zawartość pod względem kompletności i wszystkich właściwości. W przypadku brakujących części lub uszkodzeń: nie montować stołu warsztatowego i zaciskowego oraz nie używać go. Jeśli zauważy się jakieś uszkodzenia lub brakuje części, proszę zwrócić się do sprzedawcy, u którego zakupiono ten produkt.

- 1 4 stopki z tworzywa sztucznego na nogi
- 2 4 szcękki mocujące
- 3 1 noga (po lewej z tyłu)
- 4 2 nogi (po prawej i po lewej z przodu)
- 5 1 noga (po prawej z tyłu)
- 6 4 kątowniki montażowe do obudowy wrzeciona
- 7 2 obudowy wrzeciona z korbką
- 8 2 podpory poprzeczne do nóg
- 9 1 płyta mocująca (z tyłu)
- 10 1 płyta mocująca (z przodu)
- 11 16 śrub uniwersalnych 5 x 15
- 12 8 śrub płaskich / krzyżakowych (PH 3) M 6 x 32 każda z 2 podkładkami i 1 nakrętką (samozabezpieczającą)


- 13 6 śruby sześciokątne M 8 x 40 każda z 2 podkładkami i 1 nakrętką (samozabezpieczające)
- 14 1 klucz widełkowy NW 10/13 mm



## Wskazówki bezpieczeństwa

Po dostawie i przed pierwszym użyciem sprawdzić produkt, aby stwierdzić, jaki jest stan i działanie wszystkich części. W żadnym razie nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzony. W innym razie grozi to niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń. Nie należy używać uszkodzonego produktu.


Proszę przestrzegać następujących przepisów bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia mienia:

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Dzieci nie powinny mieć dostępu do produktu. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zamkniętym, niedostępnym dla dzieci.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe pod kątem prawidłowego osadzenia.
- Sprawdzić wszystkie części ruchome pod względem ich sprawnego działania.
- Nie wolno używać stołu warsztatowego i zaciskowego jako siedziska lub stopnia, pomocy w pozycji stojącej lub drabiny.
- Nie wolno używać stołu warsztatowego i zaciskowego do stawiania rusztowania.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnej nośności maksymalnej. 150 kg przy równomiernym obciążeniu.
- Obiekty ułożone i zaciśnięte umieścić jak najbardziej centralnie na blacie roboczym.
- Dodatkowo podeprzeć długie elementy na wystających końcach.
- Stół warsztatowy i zaciskowy należy ustawić tylko na stabilnym, równym podłożu, tak aby wszystkie cztery nogi miały kontakt z podłożem. Niewielkie nierówności wyrównać drewnianymi podkładkami.
- Przedmioty obrabiane mocować podczas obróbki za pomocą urządzenia mocującego.
- Naciskać na blat roboczy lub przedmiot obrabiany tylko w kierunku pionowym. Jeżeli nacisk jest wywierany pod kątem lub z boku, stół warsztatowy i zaciskowy może się przewrócić.
- Nie należy nadeptywać na ukośne podpórki, aby ustabilizować stół warsztatowy i zaciskowy.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby stół warsztatowy i zaciskowy dostał się w ręce dzieci. Dzieci mogą pracować przy stole warsztatowym i zaciskowym tylko pod nadzorem.
- Stół warsztatowy i zaciskowy należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie wystawiać stołu warsztatowego i zaciskowego na deszcz.
- **Uważać na pozostałe ryzyko**  
Także przy zastosowaniu zgodnie z przeznaczeniem istnieje pewne nieuniknione pozostałe ryzyko. Zalicza się do niego:
  - Zakleszczenie części ciała w ruchomych częściach.
  - Uszkodzenie obrabianego przedmiotu poprzez zbyt mocne zaciskanie.

### ● Montaż

**Wskazówka:** stół warsztatowy i zaciskowy jest montowany do góry nogami i dopiero wtedy stawiany jest na nogi.

**Na obu obudowach wrzeciona** 

- Odkręć nakrętki i użyć ich do zamocowania kątownika montażowego . W tym celu użyć 13 mm nasadki. Nakrętkę należy dokręcać tylko na

tyłe mocno, aby kątownik montażowy [6] mógł być jeszcze łatwo przesuwany (patrz rys. B).

### Na obu obudowach wrzeciona [7]:

- Odkręć obie śruby i użyć ich do zamocowania drugiego kątownika montażowego [6] (patrz rys. C). Mocno dokręć śruby.
- Obie płyty mocujące [9], [10] połóż spodem skierowanym do góry. Strony z nacięciami muszą być naprzeciwko siebie (patrz rys. D).
- Za pomocą śrub [11] zamontować obie obudowy wrzeciona [7] z prawej i lewej strony na płytach mocujących [9], [10] (patrz rys. E i F).
- Zamontować nogi [3], [4], [5] za pomocą podkładek, nakrętek i śrub [13]. Wygięte końce nóg [3], [4], [5] muszą być skierowane na zewnątrz. Śruby i nakrętki [13] dokręcać tylko na tyle mocno, aby nogi [3], [4], [5] mogły się jeszcze obracać (patrz rys. G do J).
- Rozłożyć nogi [3], [4], [5] i ustawić ukośne podpory w pozycji (patrz rys. K).
- Ukośne podpory przykręcić do przednich nóg [4]. Użyć w tym celu podkładek, nakrętek i śrub [13]. Nakrętki dokręcić tylko na tyle mocno, aby ukośne podpory pozostały giętkie (patrz rys. L i M).
- Zamontować podpory poprzeczne [8] za pomocą nakrętek i śrub [12]. Mocno dokręć śruby [12] (patrz rys. N).
- Stopki z tworzywa sztucznego [1] przymocować w taki sposób, aby ich rowkowane powierzchnie tworzyły równą powierzchnię do stania (patrz rys. O).

## ● Zastosowanie

- Stół warsztatowy i zaciskowy ustawić na nogach. Przeguby skośnych podpór docisnąć do dołu, aż zostaną rozciągnięte poziomo. Dzięki temu stół warsztatowy i zaciskowy stanie się stabilny i będzie gotowy do użycia (patrz rys. P).

**Wskazówka dotycząca działania:** obracając obie korby jednocześnie przemieszcza się tylna płyta mocująca [9]. W przypadku zastosowania jako stół warsztatowy w ten sposób regulowana jest wielkość powierzchni stołu. W przypadku zastosowania jako stół zaciskowy w ten sposób mocowany jest przedmiot obrabiany (patrz rys. Q).

### Do mocowania przedmiotów:

- Szczęki zaciskowe [2] umieścić w odpowiedniej pozycji w płytach mocujących [9], [10] (patrz rys. R).

### Mocowanie przedmiotów o równoległych powierzchniach:

- Obrócić szczęki mocujące [2] tak, aby ich ząbkowane powierzchnie utrzymywały przedmiot obrabiany (patrz rys. S).

### Mocowanie okrągłych przedmiotów:

- Obrócić szczęki zaciskowe [2] tak, aby ich poziome nacięcia utrzymywały przedmiot obrabiany (patrz rys. T).

### Używanie jako stołu warsztatowego:

- | Usunąć szczęki zaciskowe [2]. Wyregulować płyty mocujące [9], [10] tak, aby uzyskać powierzchnię stołu o odpowiedniej wielkości (patrz rys. U).

## ● Konserwacja

- Nie należy stosować żadnych agresywnych lub szorujących środków czyszczących. Przed przechowywaniem stół warsztatowy i zaciskowy musi całkowicie wyschnąć.
- Po każdym użyciu starannie oczyścić stół warsztatowy i zaciskowy. W tym celu należy użyć miotłki lub wilgotnej szmatki.
- Wszystkie części ruchome należy sporadycznie nasmarować dostępnym w handlu smarem.

## ● Przechowywanie

- Do przechowywania wybrać suche miejsce.
- Płyty zaciskowe [9], [10] zsunąć całkowicie razem (patrz rys. V).

- Pociągnąć przeguby skośnych podpór do góry, aby je wygiąć (patrz rys. W).
- Nogi docisnąć na dole do siebie. Powierzchnia stołu wychyli się przy tym do góry (patrz rys. X).
- Nogi [3], [4], [5] docisnąć do siebie aż do oporu (patrz rys. Y). Stół warsztatowy i zaciskowy jest gotowy do przechowywania.
- Stół warsztatowy i zaciskowy należy przechowywać na płasko lub opierając go o ścianę, aby nie mógł się przewrócić.

## ● Utylizacja






Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● Serwis

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NIEMCY  
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

## Legenda použitých piktogramů

	Číst návod k montáži!		Maximální zatížení 150 kg
	Dbejte na výstražné a bezpečnostní pokyny!		Testovaná bezpečnost u TÜV Süd
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!		

## Přenosný pracovní stůl

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámete s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Pracovní a upínací stůl slouží k upínání obrobků a předmětů, které se mají opracovávat, např. řezat, brousit, leštit, natírat, čistit anebo přidržovat při lepení jejich dílů. Je určen pro domácí řemeslné práce. Každé jiné použití není použitím ke stanovenému, k tomu patří i nerespektování pokynů v tomto návodu k provozu. Pracovní a upínací stůl není určen k výdělečné činnosti.

### ● Technická data

Rozměry (š x v x h): cca 605 x 790 x 630 mm (postavený),  
605 x 945 x 155 mm (složený)  
Vlastní váha: 6,3 kg  
Zatížení: maximálně 150 kg při rovnoměrném zatížení

### ● Obsah dodávky a popis dílů (viz obr. A)

Zkontrolujte úplnost dodávky a její bezvadný stav. Při chybějících dílech a poškození: Pracovní a upínací stůl nesestavujte ani nepoužívejte. V případě, že zjistíte poškození nebo chybějící díly, obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek koupili.


- 1 4 umělohmotné patky pro nohy
- 2 4 upínací čelisti
- 3 1 noha (vlevo vzadu)
- 4 2 nohy (vpravo vpředu a vlevo vpředu)
- 5 1 noha (vpravo vzadu)
- 6 4 montážní úhelníky pro vřetenové těleso
- 7 2 vřetenová tělesa s klikou
- 8 2 příčné vzpěry pro nohy
- 9 1 upínací deska (vzadu)
- 10 1 upínací deska (vpředu)
- 11 16 univerzálních šroubů 5 x 15
- 12 8 šrouby s drážkou / křížové šrouby (PH 3) M 6 x 32 a po 2 podložkách a 1 matce (samojistící)
- 13 6 šroubů se šestihrannou hlavou M 8 x 40 každý s 2 podložkami a 1 matkou (samojistící)
- 14 1 otevřený klíč NW 10/13 mm



## Bezpečnostní upozornění

Po dodávce a před prvním použitím zkontrolujte stav výrobku a správnou funkci všech dílů. Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte. Jinak hrozí nebezpečí zranění. Nepoužívejte poškozený výrobek.

Řiďte se následujícími bezpečnostními předpisy, abyste zabránili zranění a věcným škodám:

-  **! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Děti často podceňují nebezpečí. Skladujte výrobek, v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelný pro děti.
- Před každým použitím kontrolujte pevné usazení všech šroubových spojení.
- Zkontrolujte lehkost chodu všech pohyblivých dílů.
- Nepoužívejte pracovní a upínací stůl na sezení, jako schůdek, na stání nebo jako žebřík.
- Nepoužívejte pracovní a upínací stůl na stavbu lešení.
- Nepřekračujte přípustné zatížení maximálně 150 kg, při rovnoměrném zatížení.
- Umísťujte položené a upnuté předměty pokud možno do středu pracovní desky.
- Dlouhé, přesahující obrobky na koncích přidavně podpírejte.
- Stavte pracovní a upínací stůl na pevný, rovný podklad tak, aby stály všechny čtyři nohy na podlaze. Mírné nerovnosti vyrovnejte dřevěnými podložkami.
- Při práci zafixujte obrobky bezpečně upínacím zařízením.
- Tlačte na pracovní desku nebo na obrobek jen svisle. Při zatížení v šikmém směru nebo ze strany se pracovní a upínací stůl převrátí.
- Pro stabilizování pracovního a upínacího stolu si nestoupejte na jeho výztuže.
- Pracovní a upínací stůl se nesmí dostat do dětských rukou. Dětem dovoďte pracovat na pracovním a upínacím stole jen pod dohledem.
- Pracovní a upínací stůl uchovávejte na suchém místě.
- Nevystavujte pracovní a upínací stůl dešti.
- **Dbát na zbytková rizika**  
I při používání ke stanovenému účelu existují nevyhnutelná zbytková rizika. To jsou:
  - Uskřípnutí částí těla pohyblivými díly.
  - Poškození obrobku příliš pevným upnutím.

### ● Montáž

**Poznámka:** Pracovní a upínací stůl se montuje obrácený a teprve po montáži se postaví na nohy.

#### Na obou vřetenových tělesech 7:

- Odšroubujte matku a připevněte s ní montážní úhelník 6. Použijte k tomu nástřčný klíč 13 mm. Matku utáhněte jen natolik, aby bylo možné montážní úhelník 6 ještě snadno posunout (viz obr. B).

#### Na obou vřetenových tělesech 7:

- Odšroubujte oba šrouby a namontujte s nimi druhý montážní úhelník 6 (viz obr. C). Šrouby pevně utáhněte.
- Položte obě upínací desky 9, 10 spodní stranou nahoru. Strany se zářezy musí ležet proti sobě (viz obr. D).
- Namontujte pomocí šroubů 11 obě vřetenová tělesa 7 vpravo a vlevo na upínací desky 9, 10 (viz obr. E a F).
- Namontujte nohy 3, 4, 5 pomocí šroubů 13 a matek s podložkami. Zalomené konce nohou 3, 4, 5 musí ukazovat směrem ven. Utáhněte šrouby a matky 13 jen natolik, aby bylo možné nohama 3, 4, 5 ještě pohybovat (viz obr. G až J).
- Vyklepte nohy 3, 4, 5 od sebe a umístěte vzpěry do pozice (viz obr. K).
- Přišroubujte vzpěry na přední nohy 4. Použijte k tomu šrouby 13 s podložkami a matkami. Utáhněte matky jen natolik, aby zůstala šroubová spojení pohyblivá (viz obr. L a M).



- Namontujte příčné vzpěry [8] pomocí šroubů [12] a matek s podložkami. Utáhněte pevně šrouby [12] (viz obr. N).
- Nastrčte na nohy umělohmotné patky [1] tak, aby nohy stály na drážkovaných ploškách (viz obr. O).

## ● Používání

- Postavte pracovní a upínací stůl na nohy. Stlačte klouby vzpěr směrem dolů, až do vodorovné polohy. Pracovní a upínací stůl tím získá stabilitu a je připravený k použití (viz obr. P).

**Poznámka k funkci:** Současným otáčením obou klik se posouvá zadní upínací deska [9]. Pro použití jako pracovní stůl se tak nastavuje velikost plochy stolu. Pro použití stolu na upínání se tak upíná obrobek (viz obr. Q).

### **K upínání obrobků:**

- Nastrčte upínací čelisti [2] ve vhodné pozici do upínacích desek [9], [10] (viz obr. R).

### **Upínání obrobků s paralelními plochami:**

- Natočte upínací čelisti [2] tak, aby jejich vroubkované plochy držely obrobek (viz obr. S).

### **Upínání kulatých obrobků:**

- Natočte upínací čelisti [2] tak, aby jejich vodorovné zářezy držely obrobek (viz obr. T).

### **Používání jako pracovní stůl:**

- Sejměte upínací čelisti [2]. Nastavte upínací desky [9], [10] tak, aby tvořily plochu stolu ve vhodné velikosti (viz obr. U).

## ● Ošetřování

- Nepoužívejte žádné agresivní nebo drhající čisticí prostředky. Před uskladněním pracovního a upínacího stolu ho nechte úplně uschnout.
- Po každém použití pracovní a upínací stůl pečlivě vyčistěte. Použijte k tomu koště nebo navlhčený hadr.
- Pohyblivé díly příležitostně namažte běžným mazacím tukem.

## ● Skladování

- Ke skladování zvolte suché místo.
- Sesuňte upínací desky [9], [10] úplně k sobě (viz obr. V).
- Vytáhněte klouby vzpěr nahoru aby se ohnuly do úhlu (viz obr. W).
- Stlačte nohy dole směrem k sobě. Přitom se otočí plocha stolu nahoru (viz obr. X).
- Stlačte nohy [3], [4], [5] až na doraz k sobě (viz obr. Y). Pracovní a upínací stůl je připraven k uskladnění.
- Pracovní a upínací stůl skladujte ležící naplocho nebo opřený o stěnu, aby nemohl padnout.

## ● Zlikvidování






Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Servis

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NĚMECKO  
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si montážny návod!		Maximálna zaťažiteľnosť 150 kg
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné upozornenia!		TÜV Súd testovaná bezpečnosť
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti!		

## Pracovný a upínací stôl

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Pracovný a upínací stôl sa používa na upínanie obrobkov a predmetov, ktoré sa majú spracovávať, napr. pílením, brúsením, leštením, natieraním a čistením a pridržaním lepiacich povrchov. Je určený na remeselnícke práce v oblasti domácnosti. Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom, vrátane ignorovania tohto návodu na obsluhu. Pracovný a upínací stôl nie je vhodný na priemyselné používanie.

### ● Technické údaje

Rozmery (Š x V x H): cca. 605 x 790 x 630 mm (rozložený),  
605 x 945 x 155 mm (zložený)  
Hmotnosť: 6,3 kg  
Zaťažiteľnosť: max. 150 kg pri rovnomernom zaťažení

### ● Obsah dodávky a popis častí (pozri obr. A)

Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti ako aj bezchybného stavu. V prípade chýbajúcich častí alebo poškodení: Pracovný a upínací stôl nemontujte a nepoužívajte. Ak zistíte akékoľvek poškodenia alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.


- 1 4 plastové nožičky pre nohy
- 2 4 upínacie čeluste
- 3 1 noha (vľavo vzadu)
- 4 2 nohy (vpravo vpredu a vľavo vpredu)
- 5 1 noha (vpravo vzadu)
- 6 4 montážne uhly pre telesá vretien
- 7 2 telesá vretien s kľukou
- 8 2 priečne vzpery pre nohy
- 9 1 upínacia doska (vzadu)
- 10 1 upínacia doska (vpredu)
- 11 16 univerzálnych skrutiek 5 x 15
- 12 8 skrutiek so zárezmi / krížmi (PH 3) M 6 x 32 zakaždým s 2 podložkami a 1 maticou (samoistiače)
- 13 6 šesťhranných skrutiek M 8 x 40 zakaždým s 2 podložkami a 1 maticou (samoistiače)
- 14 1 vidlicový kľúč NW 10/13 mm



## Bezpečnostné upozornenia

Po doručení a pred prvým použitím skontrolujte výrobok ohľadom stavu a funkcie všetkých častí. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodený. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia. Nepoužívajte poškodený výrobok.

Aby ste predišli poraneniam a vecným škodám, dodržujte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
- Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok uskladnite v suchej uzatvorenej miestnosti chránený pred deťmi.
- Pred každým použitím skontrolujte správne priliehanie všetkých skrutkových spojov.
- Skontrolujte pohyblivosť všetkých pohyblivých častí.
- Pracovný a upínací stôl nepoužívajte na sedenie ani ako schod, pomôcku na státie alebo rebrík.
- Nepoužívajte pracovný a upínací stôl na stavbu lešenia.
- Neprekračujte prípustnú nosnosť max. 150 kg pri rovnomernom zaťažení.
- Položené a upnuté predmety umiestnite na pracovnú dosku čo možno najviac do stredu.
- Dlhé obrobky podprite na vyčnievajúcich koncoch.
- Pracovný a upínací stôl postavte iba na pevný, rovný povrch tak, aby všetky štyri nohy boli v kontakte s podlahou. Vyrovnajte mierne nerovnosti pomocou podložiek.
- Pri obrábaní zaistíte obrobky bezpečne pomocou upínacieho zariadenia.
- Na pracovnú dosku alebo obrobok vyvíjajte tlak iba v zvislom smere. Pracovný a upínací stôl sa pri šikmom alebo bočnom tlaku preklopí.
- Nestúpajte na vzpery, aby ste stabilizovali pracovný a upínací stôl.
- Pracovný a upínací stôl sa nesmie dostať do rúk deťom. Deti smú pracovať na pracovnom a upínacom stole len pod dohľadom.
- Pracovný a upínací stôl uschovajte na suchom mieste.
- Nevystavujte pracovný a upínací stôl dažďu.
- **Myslite na ostatné riziká**  
Aj pri používaní v súlade s určeným účelom hrozia riziká, ktoré nemožno vylúčiť. Sú to:
  - Zaklienenie častí tela do pohyblivých častí.
  - Poškodenie obrobku v dôsledku príliš silného upnutia.

### ● Montáž

**Poznámka:** Pracovný a upínací stôl sa postaví hore nohami a až potom sa položí na nohy.

#### Na oboch telesách vretien 7:

- Odskrutkujte maticu a použite ju na pripevnenie montážneho uhla 6. Použite na to 13 mm nástavec. Maticu dotiahnite iba natoľko, aby sa montážny uhol 6 mohol stále ľahko posúvať (pozri obr. B).

#### Na oboch telesách vretien 7:

- Odskrutkujte obe skrutky von a pomocou nich namontujte druhý montážny uhol 6 (pozri obr. C). Skrutky pevne dotiahnite.
- Položte obe upínacie dosky 9, 10 spodnou stranou smerom nahor. Strany so zárezmi musia smerovať k sebe (pozri obr. D).
- Namontujte pomocou skrutiek 11 obe telesá vretien 7 vpravo a vľavo na upínacie dosky 9, 10 (pozri obr. E a F).
- Namontujte nohy 3, 4, 5 pomocou podložiek, matic a skrutiek 13. Zalomené konce nôh 3, 4, 5 musia smerovať von. Utiahnite skrutky a matice 13 iba tak pevne, aby sa nohy 3, 4, 5 mohli stále kývať (pozri obr. G až J).

- Rozložte nohy [3], [4], [5] a vzpery umiestnite do svojej pozície (pozri obr. K).
- Priskrutkujte vzpery na predné nohy [4]. Na tento účel použite podložky, matice a skrutky [13]. Utiahnite matice iba tak pevne, aby skrutkové spoje ostali ohybné (pozri obr. L a M).
- Namontujte priečne vzpery [8] pomocou podložiek, matíc a skrutiek [12]. Skrutky [12] pevne dotiahnite (pozri obr. N).
- Plastové nožičky [1] pripevnite tak, aby ich drážkované povrchy tvorili rovnú plochu na státie (pozri obr. O).

## ● Používanie

- Postavte pracovný a upínací stôl na nohy. Kľby vzpier zatlačte nadol, až kým nebudú vodorovne vystreté. Tým je zaistená stabilita pracovného a upínacieho stola a je pripravený na používanie (pozri obr. P).  
**Poznámka k spôsobu fungovania:** Otáčaním obidvoch kľúk súčasne sa zadná upínacia doska [9] posúva. Pri používaní ako pracovný stôl sa tak nastaví veľkosť povrchu stola. Pri používaní ako upínací stôl sa obrobok upne týmto spôsobom (pozri obr. Q).

### Pre upnutie obrobkov:

- Upínacie čeluste [2] zasunúte vo vhodnej polohe do upínacích dosiek [9], [10] (pozri obr. R).

### Upínanie obrobkov s paralelnými povrchmi:

- Upínacie čeluste [2] otočte tak, aby ich drážkované povrchy držali obrobok (pozri obr. S).

### Upínanie okrúhlych obrobkov:

- Upínacie čeluste [2] otočte tak, aby ich vodorovné zárezy držali obrobok (pozri obr. T).

### Používanie ako pracovný stôl:

- Odstráňte upínacie čeluste [2]. Upínacie dosky [9], [10] nastavte tak, aby vznikol povrch stola vhodnej veľkosti (pozri obr. U).

## ● Údržba

- Nepoužívajte agresívne a drhúce čistiace prostriedky. Pred uskladnením nechajte pracovný a upínací stôl úplne vyschnúť.
- Po každom použití dôkladne vyčistite pracovný a upínací stôl. Použite na to metličku alebo vlhkú handričku.
- Príležitostne namažte všetky pohyblivé časti bežne dostupným mazivom.

## ● Skladovanie

- Vyberte suché miesto na uskladnenie.
- Upínacie dosky [9], [10] zasunúte úplne do seba (pozri obr. V).
- Vytiahnite kľby vzpier nahor, aby ste ich odvinuli (pozri obr. W).
- Nohy zatlačte nadol k sebe. Povrch stola sa pritom otočí smerom nahor (pozri obr. X).
- Tlačte nohy [3], [4], [5] až na doraz oproti sebe (pozri obr. Y). Pracovný a upínací stôl je pripravený na uskladnenie.
- Pracovný a upínací stôl uložte plocho ležiac alebo opretý o stenu, aby sa nemohol prevrhnúť.






## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.


## ● Servis

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
NEMECKO  
E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Lea las instrucciones de montaje!		Carga máxima 150 kg
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		Seguridad probada por TÜV SÜD
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!		

## Mesa para bricolaje con sujeción

### ● Introducción

 Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

### ● Especificaciones de uso

La mesa de trabajo y sujeción sirve para tensar piezas de trabajo y objetos que deban trabajarse, p. ej. serrándolos, lijándolos, puliéndolos, pintándolos, limpiándolos y sujetando superficies de adherencia. Está indicada para trabajos de bricolaje en el ámbito doméstico. Su uso para cualquier otra finalidad se considera inadecuado, esto incluye ignorar estas instrucciones de uso. La mesa de trabajo y sujeción no es apta para el uso industrial.

### ● Características técnicas

Medidas (An x Al x Pr): aprox. 605 x 790 x 630 mm (desplegada),  
605 x 945 x 155 mm (plegada)  
Peso neto: 6,3 kg  
Capacidad de carga: máx. 150 kg con una distribución de carga uniforme

### ● Volumen de suministro y descripción de piezas (ver fig. A)

Compruebe la integridad del volumen de suministro y que se encuentre en perfecto estado. En caso de piezas faltantes o daños: no monte la mesa de trabajo y sujeción y no la utilice. Si detecta daños o piezas faltantes, por favor, póngase en contacto con el distribuidor al que le ha comprado el producto.


- 1 4 pies de plástico para las patas
- 2 4 mordazas
- 3 1 pata (trasera izquierda)
- 4 2 patas (delantera derecha y delantera izquierda)
- 5 1 pata (trasera derecha)
- 6 4 soportes de montaje para la carcasa del husillo
- 7 2 carcasas del husillo con manivela
- 8 2 travesaños para las patas
- 9 1 placa de sujeción (trasera)
- 10 1 placa de sujeción (delantera)
- 11 16 tornillos universales 5 x 15
- 12 8 tornillos ranurados/estrellados (PH 3) M 6 x 32 con 2 arandelas y 1 tuerca (autoblocante) cada uno
- 13 6 tornillos hexagonales M 8 x 40 con 2 arandelas y 1 tuerca (autoblocante) cada uno
- 14 1 llave de boca NW 10/13 mm



## Indicaciones de seguridad

Compruebe que el producto y todas las piezas se encuentran y funcionan correctamente después de la entrega y antes de usarlo por primera vez. No utilice el producto si está dañado bajo ningún concepto. En caso contrario los usuarios pueden sufrir lesiones. Nunca utilice un producto que esté dañado.

Tenga en cuenta las normas de seguridad a continuación para evitar lesiones y daños materiales:

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
- Mantenga siempre a los niños alejados del producto. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Guarde el producto en un lugar seco y cerrado fuera del alcance de los niños.
- Compruebe el asiento correcto de todas las conexiones roscadas antes de cada utilización.
- Compruebe la suavidad de movimiento de todas las piezas móviles.
- No utilice la mesa de trabajo y sujeción como asiento ni como taburete de apoyo o escalera.
- No utilice la mesa de trabajo y sujeción para montar un andamio.
- No supere la capacidad de carga permitida de máx. 150 kg con una distribución de carga uniforme.
- Coloque los objetos utilizados y tensados lo más centrados posible sobre la superficie de trabajo.
- Apoye las piezas de trabajo largas también en los extremos sobresalientes.
- Coloque la mesa de trabajo y sujeción solo en una base firme y plana de forma que las cuatro patas toquen el suelo. Equilibre los desniveles ligeros con cuñas de madera.
- Fije las piezas de trabajo de forma segura con la instalación de sujeción al trabajarlas.
- Aplique presión sobre la superficie de trabajo o la pieza de trabajo solo en dirección vertical. Con una presión oblicua o lateral, la mesa de trabajo y sujeción volcará.
- No pise los largueros para estabilizar la mesa de trabajo y sujeción.
- No deje la mesa de trabajo y sujeción al alcance de los niños. Deje que los niños trabajen en la mesa de trabajo y sujeción solo bajo supervisión.
- Conserve la mesa de trabajo y sujeción en un lugar seco.
- No exponga la mesa de trabajo y sujeción a la lluvia.

### ■ Observar los riesgos residuales

Existen riesgos residuales inevitables incluso con un uso adecuado. Estos son:

- Engancharse una parte del cuerpo con piezas móviles.
- Deterioro de la pieza de trabajo por sujetarla demasiado fuerte.

### ● Montaje

**Nota:** la mesa de trabajo y sujeción se monta boca abajo y solo después se apoya sobre las patas.

#### En ambas carcasas del husillo 7:

- Desenrosque la tuerca y monte con ella el soporte de montaje 6. Utilice para ello una llave de vaso de 13 mm. Apriete la tuerca lo suficiente como para que el soporte de montaje 6 aún pueda desplazarse ligeramente (ver fig. B).

#### En ambas carcasas del husillo 7:

- Desenrosque ambos tornillos y monte con ellos el otro soporte de montaje 6 (ver fig. C). Apriete bien los tornillos.
- Coloque ambas placas de sujeción 9, 10 con la parte inferior hacia arriba. Los lados con las muescas deben situarse uno frente al otro (ver fig. D).
- Monte con ayuda de los tornillos 11 ambas carcasas de los husillos 7 a derecha e izquierda de las placas de sujeción 9, 10 (ver fig. E y F).

- Monte las patas [3], [4], [5] con ayuda de las arandelas, las tuercas y los tornillos [13]. Los extremos acodados de las patas [3], [4], [5] deben mirar hacia fuera. Apriete los tornillos y las tuercas [13] lo suficiente como para que las patas [3], [4], [5] aún puedan girar (ver fig. G a J).
- Despliegue las patas [3], [4], [5] y coloque los largueros en posición (ver fig. K).
- Atornille los largueros a las patas frontales [4]. Para ello, utilice las arandelas, las tuercas y los tornillos [13]. Apriete las tuercas lo suficiente como para que los largueros permanezcan articulados (ver fig. L y M).
- Monte los travesaños [8] con ayuda de las arandelas, las tuercas y los tornillos [12]. Apriete bien los tornillos [12] (ver fig. N).
- Introduzca los pies de plástico [1] de forma que sus superficies estriadas formen una superficie de apoyo plana (ver fig. O).

## ● Uso

- Coloque la mesa de trabajo y sujeción sobre las patas. Presione las articulaciones de los largueros hacia abajo hasta que queden estiradas horizontalmente. Así, la mesa de trabajo y sujeción obtiene estabilidad y está lista para su uso (ver fig. P).

**Nota sobre el modo de funcionamiento:** al girar ambas palancas a la vez, la placa de sujeción trasera [9] se desplaza. Al utilizarla como mesa de trabajo, así se ajusta el tamaño de la superficie de la mesa. Al utilizarla como mesa de sujeción, así se sujeta la pieza de trabajo (ver fig. Q).

### **Para sujetar piezas de trabajo:**

- Introduzca las mordazas [2] en la posición adecuada en las placas de sujeción [9], [10] (ver fig. R).

### **Sujetar piezas de trabajo con superficies paralelas:**

- Gire las mordazas [2] de forma que sus superficies estriadas sujeten la pieza de trabajo (ver fig. S).

### **Sujetar piezas de trabajo redondas:**

- Gire las mordazas [2] de forma que sus muescas horizontales sujeten la pieza de trabajo (ver fig. T).

### **Utilizar como mesa de trabajo:**

- Retire las mordazas [2]. Instale las placas de sujeción [9], [10] de modo que produzcan una superficie de mesa del tamaño adecuado (ver fig. U).

## ● Cuidados

- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos. Deje que la mesa de trabajo y sujeción se seque completamente antes de guardarla.
- Limpie la mesa de trabajo y sujeción cuidadosamente después de cada uso. Para ello, utilice un cepillo o un paño ligeramente humedecido.
- Engrase ocasionalmente todas las piezas móviles con un lubricante convencional.

## ● Almacenamiento

- Seleccione un lugar seco para el almacenamiento.
- Pliegue totalmente las placas de sujeción [9], [10] (ver fig. V).
- Desplace las articulaciones de los largueros hacia arriba para doblarlas (ver fig. W).
- Presione las patas hacia abajo unas sobre las otras. De este modo, la superficie de la mesa se inclinará hacia arriba (ver fig. X).
- Presione las patas [3], [4], [5] unas contra las otras hasta el tope (ver fig. Y). La mesa de trabajo y sujeción ya está lista para el almacenamiento.
- Guarde la mesa de trabajo y sujeción tumbada o apoyada contra una pared de tal modo que no pueda caerse.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

## ● Asistencia

Conmetall Meister GmbH  
 Oberkamper Str. 39  
 42349 Wuppertal  
 ALEMANIA  
 Correo electrónico: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

## Billedtekst til de anvendte piktogrammer

	Læs montagevejledningen!		Maksimal bæreevne 150 kg
	Overhold advarels- og sikkerhedshenvisninger!		TÜV Süd-certificeret sikkerhed
	Livs og ulykkesfare for småbørn og børn!		

## Arbejdsbænk

### ● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Arbejds- og spændebordet bruges til at spænde arbejdsemner og genstande fast, der skal bearbejdes, f.eks. ved savning, slibning, polering, maling, rengøring og sammenholdning af klæbeoverflader. Bordet er beregnet til privat brug. Enhver anden anvendelse gælder som ikke formålsbestemt. Dette inkluderer ligeledes ikke-overholdelsen af denne betjeningsvejledning. Arbejds- og spændebordet er ikke beregnet til der erhvervs-mæssige brug.

### ● Tekniske data

Mål (B x H x D):	ca. 605 x 790 x 630 mm (opstillet), 605 x 945 x 155 mm (sammenfoldet)
Nettovægt:	6,3 kg
Belastningsevne:	maks. 150 kg ved jævn belastning

### ● Leveringsomfang / delbeskrivelse (se afbildning A)

Kontroller leveringen for fuldstændighed og perfekt stand. I tilfælde af manglende dele eller skader: Arbejds- og spændebordet monteres ikke og det tages ikke i brug. Henvend dig til forhandleren, som har solgt produktet til dig, hvis du opdager nogen skader ved produktet eller der mangler nogle dele.


- 1 4 kunststoffødder til benene
- 2 4 spændebakker
- 3 1 ben (bagerst til venstre)
- 4 2 ben (foran til højre og venstre)
- 5 1 ben (bagerst til højre)
- 6 4 montagevinkler til spindelkabinetterne
- 7 2 spindelkabinetter med håndsving
- 8 2 tværstivere til benene
- 9 1 spændeplade (bagerst)
- 10 1 spændeplade (foran)
- 11 16 universalskruer 5 x 15
- 12 8 kær-/stjerne-skruer (PH 3) M 6 x 32 med henholdsvis 2 skiver og 1 møtrik (selvlåsende)
- 13 6 sekskantskruer M 8 x 40 med henholdsvis 2 skiver og 1 møtrik (selvlåsende)
- 14 1 gaffelnøgle NW 10/13 mm



## Sikkerhedshenvisninger

Kontrollér produktet efter leveringen og inden den første brug, for at bestemme tilstanden og funktionen af alle dele. Anvend under ingen omstændighed produktet, hvis det er beskadiget. Ellers er der risiko for tilskadecomst. Anvend ikke et beskadiget produkt.

Overhold følgende sikkerhedshenvisninger for at undgå kvæstelser og materielle skader:

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning. Produktet skal holdes uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke noget legetøj.
- Hold altid børn på afstand af produktet. Børn undervurderer ofte farene. Opbevar produktet i et tørt lukket rum utilgængeligt for børn.
- Kontroller inden hver brug, om skrueforbindelserne sidder fast.
- Kontroller alle bevægelige dele for bevægelighed.
- Benyt ikke arbejds- og spændebordet som siddeplads eller som trin-, ståhjælp eller som stige.
- Brug ikke arbejds- og spændebordet til at bygge et stillads.
- Overskrid ikke den tilladte bæreevne på maks. 150 kg ved jævn belastning.
- Placer anbragte og fastspændte genstande så centralt som muligt på bordpladen.
- Understøt lange arbejdsemner ved de udragende ender.
- Opstil arbejds- og spændebordet på en fast og jævn undergrund, så at alle fire bordben har kontakt til undergrunden. Kompenser alle ujævnheder med kiler.
- Fastgør arbejdsemner sikkert i spændeanordningerne.
- Læg kun pres på bordpladen eller arbejdsemnet i lodret retning. Ved skrå eller sideværts pres, vipper arbejds- og spændebordet.
- Træd ikke på stiverne, for at stabilisere arbejds- og spændebordet.
- Børn må ikke håndtere arbejds- og spændebordet. Børn må ikke arbejde ved arbejds- og spændebordet uden opsyn.
- Opbevar arbejds- og spændebordet på et tørt sted.
- Udsæt ikke arbejds- og spændebordet for regn.
- **Være opmærksom på resterende risici**  
Resterende risici kan ikke udelukkes selv ved formålsbestemt brug. Disse omfatter:
  - Fastklemning af kropsdele i bevægelige dele.
  - Beskadigelse af arbejdsemnet ved en for hård fastspænding.

### ● Montering

**Bemærk:** Arbejds- og spændebordet skal monteres på hovedet og vendes først derefter om.

#### Ved begge spindelkabinetter 7:

- Fjern møtrikken og monter montagevinklen 6. Brug dertil en topnøgle på 13 mm. Spænd møtrikken kun så meget, at montagevinklen 6 nemt kan bevæges (se afbildning B).

#### Ved begge spindelkabinetter 7:

- Fjern begge skruer og monter den anden montagevinkel 6 med dem (se afbildning C). Spænd skruerne fast.
- Læg begge spændeplader 9, 10 med undersiden opad. Siderne med fordybningerne skal ligge over for hinanden (se afbildning D).
- Monter begge spindelkabinetter 7 på den højre og venstre side af spændepladerne 9, 10 ved hjælp af skruerne 11 (se afbildning E og F).
- Monter benene 3, 4, 5 med mellemlægsskiver, møtrikker og skruer 13. De forskudte ender af benene 3, 4, 5 skal vende udad. Spænd skruerne og møtrikkerne 13 kun så meget, at benene 3, 4, 5 stadig kan justeres (se afbildning G til J).
- Fold benene 3, 4, 5 ud og juster tværstiverne (se afbildning K).
- Skru tværstiverne fast ved de forreste ben 4. Brug dertil mellemlægsskiver, møtrikker og skruer 13. Spænd møtrikkerne kun så meget, at forskruningerne stadig kan justeres (se afbildning L til M).

- Monter tværstiverne **8** med mellemlægsskiver, møtrikker og skruer **12**. Spænd skrueerne **12** fast (se afbildning N).
- Sæt kunststoffødderne **1** på benene, så at den riflede flade danner en jævn standflade (se afbildning O).

## ● Anvendelse

- Vend arbejds- og spændeboardet og stil det på benene. Tryk leddene i tværstiverne nedad, indtil de er vandrette. Arbejds- og spændeboardet bliver mere stabilt og er klar til brug (se afbildning P).

**Henvisninger til funktionen:** Ved en samtidig drejning af begge håndsving forskydes den bagerste spændeplade **9**. Ved anvendelse som arbejdsbord kan bordpladens størrelse således justeres. Ved anvendelse som spændeboard kan arbejdsemnet spændes fast (se afbildning Q).

### **Ved fastspænding af arbejdsemner:**

- Sæt spændebackerne **2** fast i spændepladerne **9**, **10** i egnede positioner (se afbildning R).

### **Fastspænding af arbejdsemner med parallelle flader:**

- Drej spændebackerne **2** på en sådan måde, at deres riflede flader holder på arbejdsemnet (se afbildning S).

### **Fastspænding af runde arbejdsemner:**

- Drej spændebackerne **2** på en sådan måde, at deres vandrette fordybninger holder på arbejdsemnet (se afbildning T).

### **Brugen som arbejdsbord:**

- Fjern spændebackerne **2**. Indstil spændepladerne **9**, **10** således, at bordpladen får en egnet størrelse (se afbildning U).

## ● Vedligeholdelse

- Anvend ikke nogen aggressive eller skurende rengøringsmidler. Lad arbejds- og spændeboardet tørre fuldstændigt inden opbevaring.
- Rengør arbejds- og spændeboardet omhyggeligt efter hver brug. Brug en kost eller en hårdt opvredet klud.
- Smør de bevægelige dele jævnligt med almindeligt smørefedt.

## ● Opbevaring

- Vælg et tørt sted til opbevaringen.
- Spændepladerne **9**, **10** køres helt sammen (se afbildning V).
- Træk tværstivernes led opad, for at bøje dem (se afbildning W).
- Tryk benene sammen. Derved drejer bordpladen opad (se afbildning X).
- Tryk benene **3**, **4**, **5** mod hinanden til anslag (se afbildning Y). Arbejds- og spændeboardet er parat til opbevaring.
- Opbevar arbejds- og spændeboardet liggende eller læn det på en sådan måde op mod en væg, at det ikke kan vælte.

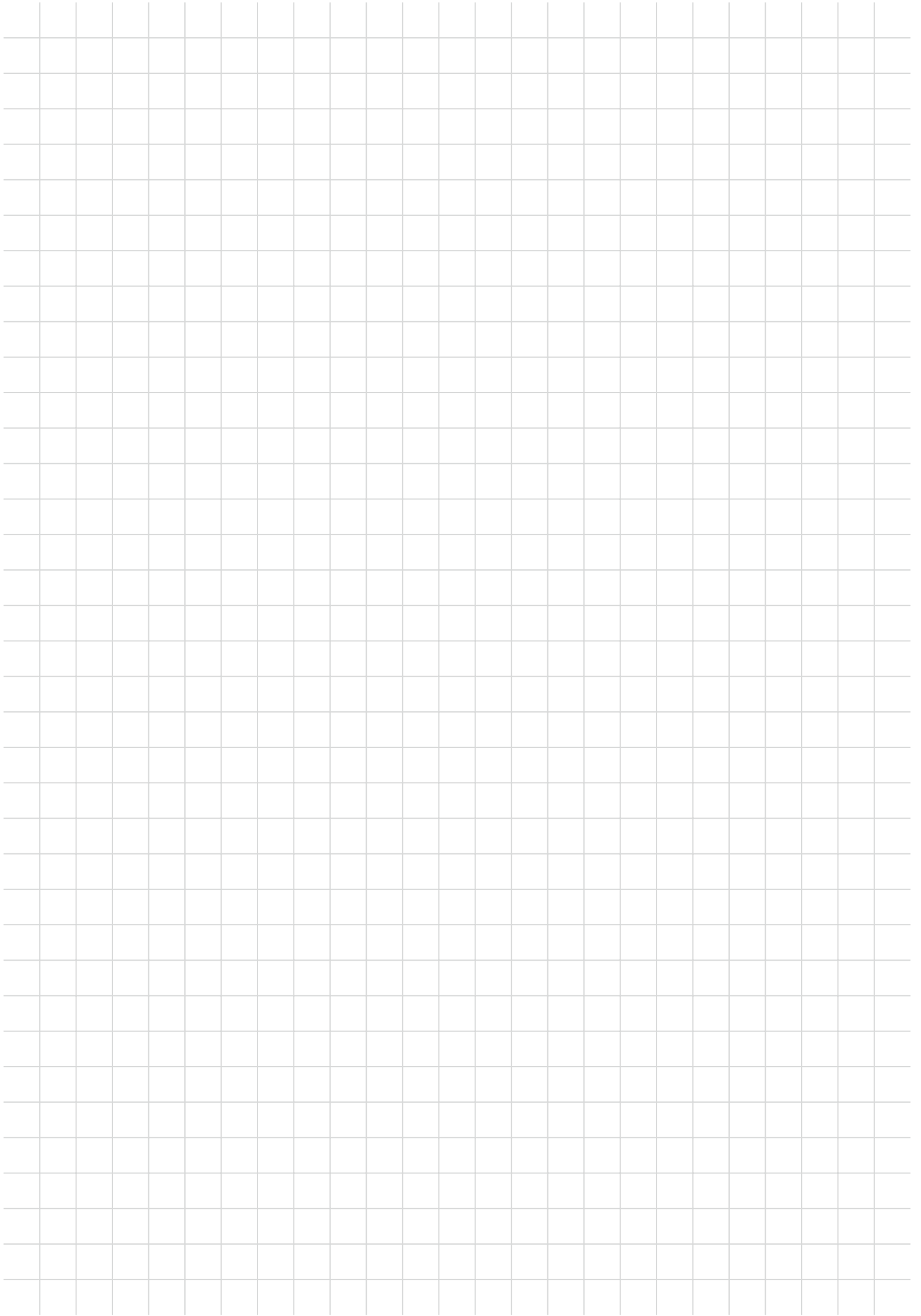
## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

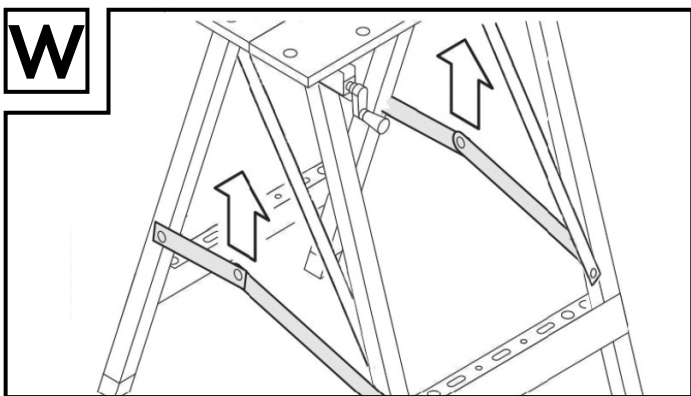
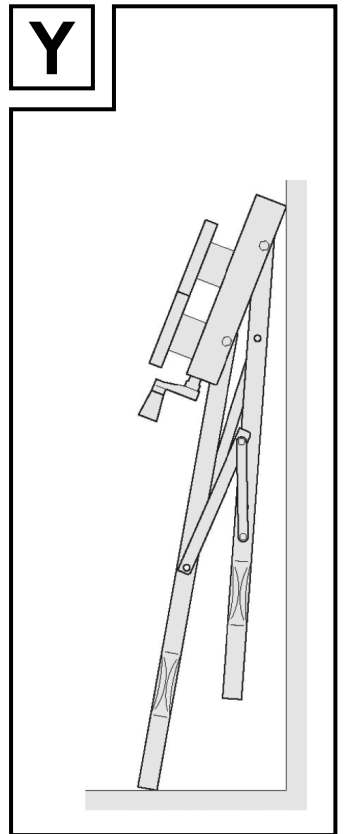
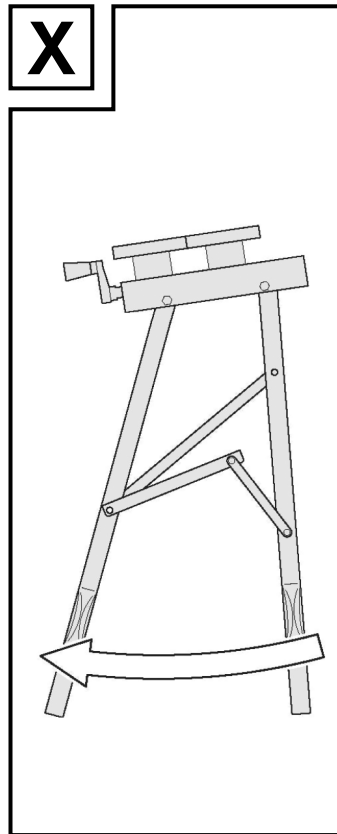
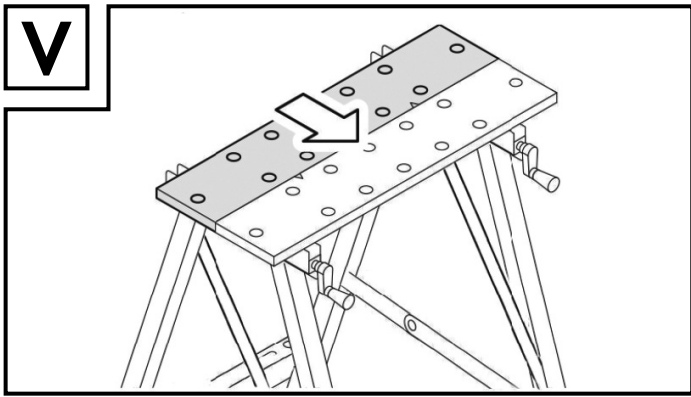
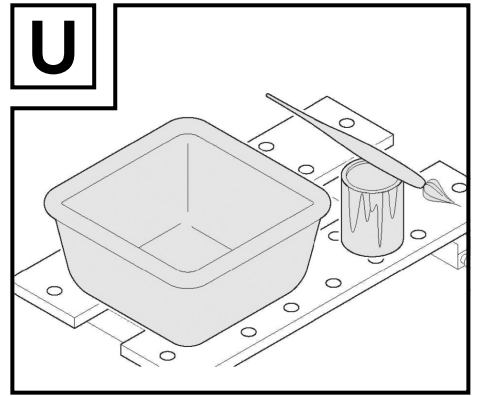
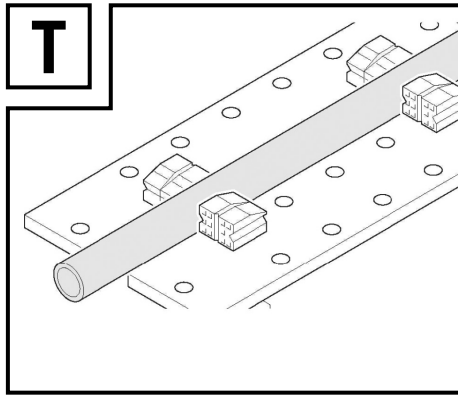
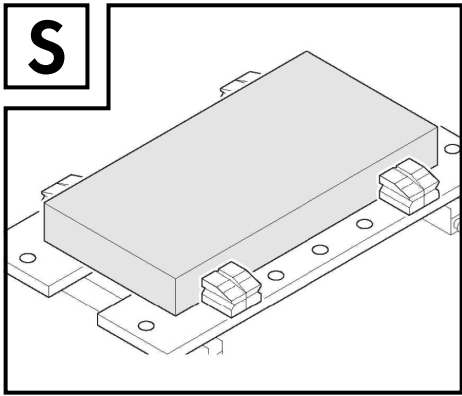
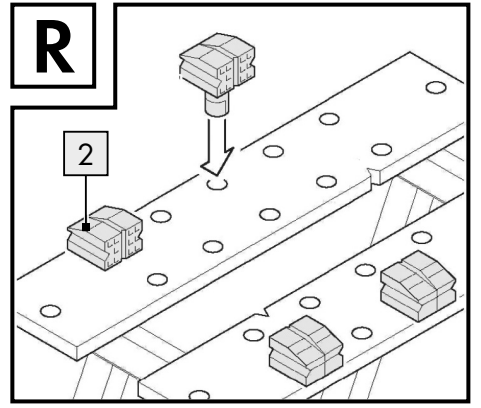
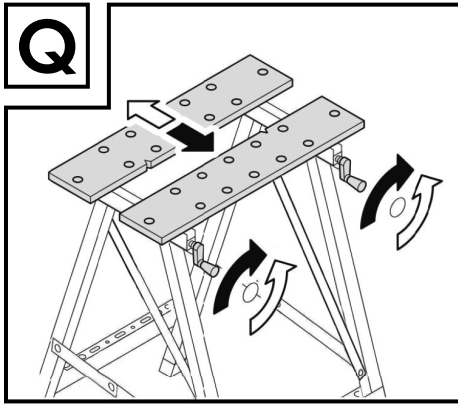
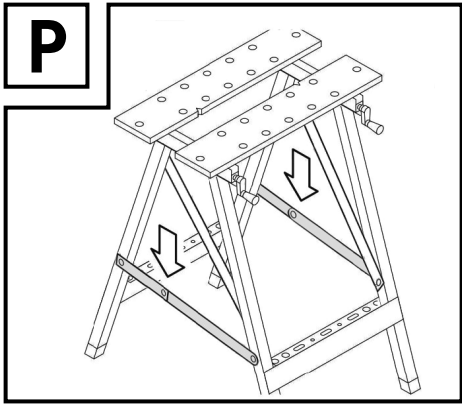
De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

## ● Service

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
TYSKLAND  
E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de







**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANY

Art.-Nr.: WU9079231-8

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations Stand van de informatie  
Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳ  
Estado de las informaciones · Tilstand af information:  
08 / 2021 · Ident.-No.: WU9079231-8082021-8

---

IAN 373417\_2104

